Institut national
des langues
et civilisations orientales

Master
Arts, lettres et langues / Sciences humaines et Sociales
Mention LLCER

Parcours
Études chinoises

Langue : chinois

Année 2021-2022

Bibliothèque nationale de Chine, 2012.

Brochure en date du 13-09-2021

Document non contractuel

Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE 3
Admission et inscription 3
Admission en M1 3
Admission en M2 4
Inscriptions administratives et pédagogiques 4
Informations pratiques 4
Lieu d'enseignement 4
Secrétariat pédagogique 5
Autres liens utiles 5
Calendrier universitaire 5
L'équipe pédagogique : 6
Master PRO 7
Les débouchés après un Master 7
ORGANISATION DU CURSUS 8
M1 S1 Semestre 7 8
M1 S2 Semestre 8 10
M2 S1 Semestre 9 12
M2 S2 Semestre 10 13
Descriptifs des enseignements 14
M1 S1 14
M1 S2 20
M2 S1 23
Les mémoires de master 27
Le mini-mémoire de M1 27
Le mémoire de recherche de M2 27
Le stage et le rapport de stage 28
Mobilités étudiantes 29

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Le master LLCER permet d'approfondir sa maîtrise d'une langue, de se spécialiser dans une discipline, d'élargir ses connaissances aréales mais aussi ses perspectives de carrière. Il existe 2 types d'orientation : master **recherche** ou master **professionnel**. Le premier conduit vers la poursuite des études en doctorat tandis que le master professionnel est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles et l'entrée dans la vie active.

Le master se compose de deux années d'études (M1 et M2) et permet l'obtention de **120 crédits ECTS** (30 par semestre). Chacun des trois premiers semestres (S7, S8, S9) comporte quatre unités d'enseignement (UE) : Pratique avancée en langue (UE1), Séminaires aréaux (UE2), Enseignements théoriques disciplinaires ou aréaux (UE3), Outils méthodologiques et ouverture (UE4). Le semestre 8 (2e semestre de M1) comprend également une UE5 consistant en un mini-mémoire de recherche ou un stage. Le semestre 10 (2e semestre de M2) ne comprend aucun enseignement ; il est entièrement consacré à la rédaction d'un mémoire de recherche ou à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage.

Les UE 1 et 2 sont communes à l'ensemble des étudiants inscrits dans le master LLCER chinois. En revanche, le contenu des UE 3 et 4 diffère selon que l'étudiant a choisi une spécialisation aréale (études chinoises) ou disciplinaire. Les 5 **spécialisations disciplinaires** proposées en UE3 sont les suivantes : Anthropologie sociale (ANT), Arts et littérature (ARL), Histoire et sciences sociales (HSS), Oralité (ORA), Textes, linguistique, traduction (TLT). Le choix de la spécialisation disciplinaire se fait lors de la demande d'admission. Pour plus d'informations, consulter les brochures spécifiques de chaque discipline.

Les séminaires proposés en UE 2 et 3 du master études chinoises « spécialisation aréale » sont eux aussi répartis en trois domaines disciplinaires, de façon à orienter les étudiants vers une spécialisation : Linguistique et didactique ; Philosophie, lettres et arts ; Histoire, sociétés, territoires. En vertu d'un accord passé avec l'université de Paris (anciennement université Paris Diderot), les étudiants des deux établissements peuvent choisir des séminaires dans l'offre de l'université partenaire. En revanche, les cours de langue (perfectionnement, compétence avancée) de l'UE1, ainsi que la méthodologie de l'UE3 sont propres à chaque établissement : les étudiants INALCO ne peuvent pas suivre les cours de perfectionnement en langue de l'université de Paris et vice-versa. Les étudiants de l'INALCO ont également la possibilité de suivre et de valider des enseignements dans d'autres établissements, **sous réserve** d'avoir obtenu l'accord du responsable du cours et celui de leur enseignant référent.

Admission et inscription

Les demandes d'admission en master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le master LLCER est accessible aux étudiants titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant dans la langue choisie.

Un master s'effectue sous la direction d'un enseignant-chercheur qui supervise le mémoire de recherche de l'étudiant ou son rapport de stage. Le dossier de demande d'admission comporte un projet de recherche ou de mémoire. Il est fortement conseillé aux étudiants qui souhaitent s'inscrire en master de prendre contact avec un enseignant-chercheur susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Admission en M1

Ouverture de la campagne de candidature : 12 avril 2021
Date limite de candidature (eCandidat) : 10 mai 2021

Candidater en M1 : voir sur le site de l'INALCO :
http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/master-demande-admission

Objectif Master : le dispositif Objectif Master aide les candidats au Master à élaborer leur projet et à préparer leur dossier de candidature à partir du 30 janvier 2021. Détails :

http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/dispositif-objectif-master-0

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER, et après examen de son dossier, le candidat pourra éventuellement être convoqué à un test/entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises dans la langue orientale et la discipline (UE3). Les étudiants concernés seront convoqués par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués, puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

Admission en M2

Pour les étudiants de l'INALCO, passés par la sélection en M1 à partir de 2017, l'admission en M2 est de droit sur présentation, au bureau 3.42, de l'attestation de réussite au M1 (ou du relevé de notes complet de M1) et du formulaire de « 1ère inscription en M2 » signé par leur directeur de recherche ou l'enseignant garant du rapport de stage.
Pour les autres étudiants (venant d'une autre université/spécialité ou en reprise d'études), les modalités de candidature seront annoncées sur notre site ultérieurement. : http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/master-llcer

Inscriptions administratives et pédagogiques

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission. Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant indique au moment de son inscription pédagogique son orientation disciplinaire selon son champ d'intérêts, et son projet pédagogique. Lors de son inscription pédagogique, (formulaire à remplir et à faire valider par l'équipe enseignante), il doit veiller à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec le sujet du mini-mémoire préparé en M1.

Attention : les étudiants qui souhaitent valider un EC dispensé par une université partenaire, notamment l'université de Paris (ex-Paris Diderot) **doivent obligatoirement s'inscrire pédagogiquement** à cet enseignement dans l'université partenaire. Inversement, les étudiants d'autres établissements qui souhaitent valider un EC du master de l'Inalco **doivent obligatoirement s'inscrire pédagogiquement** pour cet enseignement à l'Inalco.

Le sujet du mini-mémoire élaboré en collaboration avec votre directeur/directrice de recherches doit être remis au secrétariat **au plus tard le 15 novembre 2021**.

Plus d'informations : http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco

L'attention des étudiants est attirée sur le fait que l'assistance aux cours et séminaires est obligatoire. La plus grande partie d'entre eux se valident en contrôle continu. Tout étudiant qui serait dans l'impossibilité de suivre régulièrement les cours doit **se manifester dès le début du semestre auprès de l'enseignant** qui lui indiquera s'il peut malgré tout valider l'enseignement, et sous quelle forme.

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)
65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris
Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.
http://www.inalco.fr
Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Responsable du master LLCER Études chinoises de l'Inalco :
Isabelle RABUT : isabelle.rabut@inalco.fr
Responsable du master LLCER LCAO-Études chinoises de l'université de Paris :
Sébastien BILLIOUD sebastien.billioud@univ-paris-diderot.fr

Responsable du master MEEF
Arnaud ARSLANGUL, arnaud.arslangul@inalco.fr

Responsable chinois avancé
LI Jinjia : jinjia.li@inalco.fr

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique pour le master Études chinoises : Christine CASTELLANOS (bureau 3.42)
Courriel : christine.castellanos@inalco.fr
Le secrétariat est ouvert au public lundi, mercredi et vendredi de 13h30 à 16h30 ; mardi et jeudi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30.

À l'université de Paris : Stéphanie YABAS, secrétariat master doctorat, stephanie.yabas@univ-paris-diderot.fr
Téléphone : 01.57.27.64.08, bureau 487 c

Autres liens utiles

• Brochures pédagogiques du département : http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/etudes-chinoises/formations

• Emplois du temps : https://planning.inalco.fr

• Planning des examens :
http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens

• Plateforme pédagogique Moodle : https://moodle.inalco.fr

• Espace numérique de travail (ENT) : https://ent.inalco.fr (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)

• Bourses et aides diverses : http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement

• Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : https://www.bulac.fr

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :
http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire

Les réunions de rentrée pour le master se tiendront le **jeudi 9 septembre 2021.**

L'équipe pédagogique :

Pratique avancée de la langue et autres cours de langue

Mme CHEN-TARDIEU Liwen, maître de langue : liwen.tardieu@inalco.fr
Mme GUO Jing, MCF : jing.guo@inalco.fr
M. LI Jinjia, MCF : jinjia.li@inalco.fr
M. Michel LIU, PRAG : michel.liu@inalco.fr
Mme WANG Yu, chargée de cours : yu.wang@sorbonne-nouvelle.fr

Linguistique et didactique

Mme Christine LAMARRE, PU : christine.lamarre@inalco.fr
M. Arnaud ARSLANGUL, MCF : arnaud.arslangul@inalco.fr
Mme Odile ROTH, MCF : odile.roth@inalco.fr

Lettres, philosophie et arts

M. Vincent DURAND-DASTÈS, PU : vincent.duranddastes@inalco.fr
Mme Valérie LAVOIX, MCF : vlavoix@inalco.fr
Mme Isabelle RABUT, PU : isabelle.rabut@inalco.fr
Mme Pénélope RIBOUD, MCF* : penelope.riboud@inalco.fr
M. Frédéric WANG, PU : frederic.wang@inalco.fr

* Absente cette année

Histoire, sociétés, territoires

Mme Catherine CAPDEVILLE-ZENG, PU : catherine.capdeville@inalco.fr
M. Sébastien COLIN, MCF : sebastien.colin@inalco.fr
Mme Chloé FROISSART, PU : chloe.froissart@inalco.fr
M. Laurent GALY, MCF : laurent.galy@inalco.fr
M. Jean-François HUCHET, PU : jean-francois.huchet@inalco.fr
M. JI Zhe, PU : zhe.ji@inalco.fr

Enseignants non titulaires de l'Inalco assurant des enseignements dans le master LLCER chinois de l'Inalco :

M. Philippe AGUIGNIER, chargé de cours : philippe.aguignier@inalco.fr
M. QI Chong, MCF Université de Paris : qi.chong@univ-paris-diderot.fr
Mme Katia CHIRKOVA, chargée de recherche : katia.chirkova@gmail.com

[*NB : PU : professeur des universités ; MCF : maître de conférences ; PRAG : professeur agrégé*]

Note sur la direction des mémoires et mini-mémoires

Les mémoires de M1 et de M2 sont dirigés par un enseignant titulaire de l'Inalco et ayant le statut de PU, de MCF HDR ou de MCF, spécialiste de la langue et de la discipline concernées**.** Les mémoires de M1 et de M2 peuvent être dirigés par un spécialiste non titulaire de l'Inalco en co-direction avec un enseignant titulaire de l'Inalco.

Chaque étudiant doit prendre un enseignant référent au sein de l'équipe du master Inalco. Le référent pourra le cas échéant diriger l'étudiant vers un enseignant de l'établissement partenaire (Université de Paris, anciennement Université Paris Diderot) qui possède une expertise particulière sur le sujet choisi. Ce dernier assurera la direction scientifique du mémoire, le référent étant chargé du suivi administratif. Tous deux siégeront dans le jury de soutenance.

Master PRO

Les étudiants en formation professionnelle effectuent un stage et rédigent un rapport de stage à la place d'un mémoire. Le stage doit impérativement correspondre au niveau et au contenu de la formation de Master LLCER et mobiliser des compétences en langue et/ou en civilisation chinoises. Avant la signature de toute convention de stage, les étudiants choisissant l'orientation PRO doivent remettre, **en accord avec leur enseignant référent**, un document de présentation du stage à la commission des masters Pro du département (secretariat.chine@inalco.fr), qui s'assurera de sa recevabilité. A l'issue du stage, l'étudiant rédige un rapport de stage qu'il présente en soutenance devant un jury composé des membres de la commission des masters pro du département. Deux sessions de soutenances sont organisées dans l'année (septembre et décembre).

Il est recommandé aux étudiants de suivre en S7 et/ou en S9 le séminaire META442a « Aide à la conception du projet professionnel » de Madame Catherine Mathieu.

Les étudiants intéressés par la formation PRO trouveront un modèle de présentation du stage ainsi que de nombreuses informations utiles dans le document suivant :
http://www.inalco.fr/sites/default/files/asset/document/foire_questions_2018.pdf

Attention : Tout étudiant ayant validé l'année de M1 d'une spécialité recherche et qui souhaite s'orienter vers la voie professionnelle pourra choisir en M2 l'orientation « Pro ». En revanche, le passage de M1 Pro en M2 recherche n'est pas possible, sauf si l'étudiant a sanctionné sa réorientation par la rédaction d'un mini-mémoire de type « recherche ».

Les débouchés après un Master

Les débouchés professionnels possibles après un Master à l'Inalco sont présentés ici :
http://www.inalco.fr/formations/debouches-professionnels

ORGANISATION DU CURSUS

M1 S1 Semestre 7

Sem	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS
S7	**UE 1** CHI A410	**Pratique avancée de la langue (PAL)**	8
	CHIA410a CHIA410b	**2 EC de langue (chacun à 4 ECTS)** *Chinois avancé 1 : Compréhension et expression orales* (Guo Jing, Michel Liu) *Chinois avancé 1 : Compréhension et expression écrites* (Chen Liwen)	4 4
	UE 2 CHI A420	**Spécialisation aréale**	8
	  CHIA42a1 CHIA420a CHIA520b CHIA42a2 CHIA420d CHIA420e CHUA420B CHUA420C CHUB420A CHUB420B CHIA42a3 CHIA420f CHIA420g	**2 EC au choix dans les séminaires d'Études chinoises de l'INALCO ou de l'UNIVERSITÉ DE PARIS (chacun à 4 ECTS)** **A choisir selon l'un des trois domaines :** *Linguistique et didactique* INALCO : *Langues Han et non-Han en Chine* (Katia Chirkova) INALCO : *Les catégories verbales du chinois* (Christine Lamarre) Également ouvert aux M2 *Lettres, philosophie et arts* *INALCO : Littérature pré-moderne : récits, mythes, spectacles* (Vincent Durand-Dastès) Également ouvert aux M2 *INALCO : Littérature moderne : analyse de textes* (Isabelle Rabut) U. DE PARIS : *Littérature chinoise moderne : ruptures et réécritures* (Victor Vuilleumier) U. DE PARIS : *Littérature et pensée de la Chine ancienne* (Stéphane Feuillas) Également ouvert aux M2 U. DE PARIS : *Culture écrite de la Chine antique* (Béatrice L'Haridon) U. DE PARIS - *Histoire intellectuelle de la Chine moderne et contemporaine* (Céline Wang) *Histoires, sociétés, territoires* INALCO : *Histoire militaire de la Chine* (Laurent Galy) INALCO : *La Chine en Asie et dans le monde au XXI^{e} siècle* (S. Colin) (suspendu en 2021-22)	4x2

	CHIA420h	INALCO : *Bouddhisme et modernité dans le contexte chinois* (Ji Zhe) Également ouvert aux M2	
	CHIA420i	INALCO : *Pouvoir et société (Chine, Hong-Kong, Taiwan)* (Chloé Froissart)	
	CHUA420d	U. DE PARIS : *Histoire contemporaine des populations chinoises* (Eric Guerassimoff)	
	CHUA420e	U. DE PARIS : *Sociologie de la Chine 1* (Gilles Guiheux)	
	LCMEY050	INALCO/U. DE PARIS : *Cultures juridiques d'Asie : diffusion et création* (Frédéric Constant et Isabelle Konuma)	
	UE 3 CHIA430	**Spécialisation disciplinaire ou aréale**	8
		Choisir SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE ou SPÉCIALISATION ARÉALE ÉTUDES CHINOISES	
	CHIA43a1	**SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE :** - Anthropologie sociale – ANT - Arts et littérature – ARL - Histoire et sciences sociales – HSS - Oralité – ORA - Textes, linguistique, traduction – TLT **2 EC à choisir dans l'offre disciplinaire** *(Se référer aux brochures spécifiques des UE3)*	
	CHIA43x1	**EC1**	4
	CHIA43x2	**EC2**	4
	CHIA43a2	**SPÉCIALISATION ARÉALE ÉTUDES CHINOISES :** **2 EC à choisir dans l'offre aréale INALCO/UNIVERSITÉ DE PARIS**	4x2
	UE 4 **CHIA440**	**Méthodologie, outils et ouverture**	6
	CHI A441	**ORIENTATION RECHERCHE** ***Choisir SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE ou SPÉCIALISATION ARÉALE ETUDES CHINOISES***	
	CHIA44a1	***SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE***	
	CHIA44x1 META441a META441b META441c META441d	**1 séminaire :** Aide à la rédaction du mémoire à suivre selon la discipline choisie en UE3 : Aide à la rédaction du mémoire (Toutes disciplines) Aide à la rédaction du mémoire (ARL, ORA et TLT [littérature]) Aide à la rédaction du mémoire (ANT, HSS) Aide à la rédaction du mémoire (SDL, TLT [linguistique])	2
	CHIA44x2	+ **1 EC libre au choix,** en concertation avec le directeur de mémoire + Le cours	4
	CHI441a	*Méthodologie des études chinoises* doit être également validé par les étudiants en orientation recherche (validation sans crédits)	
	CHIA44a2	***SPÉCIALISATION ARÉALE ETUDES CHINOISES***	

	CHIA441a CHIA44x3 CHIA441b CHIA442 META442a CHIA44x4	**1 cours obligatoire :** *Méthodologie des études chinoises* + **1 Cours libre au choix**, en concertation avec le directeur de mémoire Soit : un séminaire de spécialité d'études chinoises Soit : *Initiation au japonais pour sinisants* (Laurent Galy) **ORIENTATION PROFESSIONNELLE** **1 cours obligatoire :** *Méthodologie et aide à l'élaboration du projet professionnel* **(**Catherine Mathieu) + **1 cours libre au choix**, en concertation avec le responsable du stage ou le directeur de la traduction commentée	2 4 2 4
Total S7			30

M1 S2 Semestre 8

Sem	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS
S8	**UE CHIB410**	**Pratique avancée de la langue** (PAL)	8
	CHIB410 a CHIB410b	*Chinois avancé 2 : Compréhension et expression orales* (Guo Jing, Michel Liu) *Chinois avancé 2 : Compréhension et expression écrites* (Li Jinjia, Chen Liwen)	4 4
	UE 2 CHIB420	**Spécialisation aréale**	4
	   CHIB42a1 CHIB420a CHUA420a CHIB42a2 CHIB420b CHIB420c CHIB420d	**1 EC au choix dans les séminaires d'Études chinoises de l'INALCO ou de l'UNIVERSITÉ DE PARIS (en concertation avec le directeur du mémoire/responsable du stage)** **A choisir selon l'un des trois domaines :** <u>*Linguistique et didactique*</u> INALCO : *Le Chinois moderne : approches contrastives et typologiques* (Christine Lamarre) U. DE PARIS : *Linguistique chinoise 2* (Qi Chong) <u>*Lettres, philosophie et arts*</u> INALCO : *Histoire intellectuelle de la Chine ancienne et pré-moderne* (Frédéric Wang) INALCO : *Atelier de traduction littéraire* (Isabelle Rabut) INALCO : *Littérature ancienne : modèles, réceptions* (Valérie Lavoix)	

	CHUB420d CHIB42a3 CHIB420f CHIB420h CHIB420i	U. DE PARIS : *Théorie et pratique de la traduction* (Florence Zhang) *Histoires, sociétés, territoires* INALCO : *Société chinoise : approches anthropologiques* (Catherine Capdeville) INALCO : *Le rôle de l'État dans le développement économique de la Chine contemporaine* (Philippe Aguignier) U. DE PARIS/INALCO : *Anthropologie et sociologie des religions dans le monde chinois contemporain* (Sébastien Billoud & Ji Zhe)	
	UE 3 CHIB430	**Spécialisation disciplinaire ou aréale**	4
	   CHIB43a1 CHIB43a2	***Choisir SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE ou SPÉCIALISATION ARÉALE ÉTUDES CHINOISES*** **SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE** 1 cours à valider dans la discipline choisie en S7 **SPÉCIALISATION ARÉALE ÉTUDES CHINOISES** 1 cours à choisir dans l'offre aréale INALCO/UNIVERSITÉ DE PARIS	 4 4
	UE 4 **CHIB440**	**Méthodologie, outils et ouverture**	4
	  CHIB44x1 CHIB440a CHIB440b INAL0001 INAL0002 INAL0003	***SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE ou SPÉCIALISATION ARÉALE ÉTUDES CHINOISES*** **1 cours libre au choix,** en concertation avec le directeur du mémoire/responsable du stage dans l'offre aréale ou disciplinaire **ou** dans les « outils et ouverture » du semestre, à savoir : *Autre langue : Lecture de textes en japonais sur la Chine* (Laurent Galy) *Note de synthèse/Fiche de lecture (Suspendu en 2021-22)* **+** **Présence obligatoire pour tous les étudiants de LLCER de M1 :** - au séminaire du Musée du quai Branly (sur 2 jours, 14 et 15 avril 2022) - au module de formation et de sensibilisation sur la question du plagiat organisé par la Bulac (janvier 2022) - à l'enseignement sur les compétences numériques (février/mars 2022) **L'UE 4 ne peut être validée si l'étudiant n'assiste pas à ces formations.**	4
	UE 5 **CHIB450**	**Mémoire / stage**	10
	CHIB450a CHIB450b	**ORIENTATION RECHERCHE** L'étudiant soutient un mini-mémoire de recherche **ORIENTATION PROFESSIONNELLE** Stage et rapport de stage	
Total S8			30

M2 S1 Semestre 9

Sem	Code UE	Descriptifs	ECTS
S9	**UE 1** **CHIA510**	**Pratique avancée de la langue (PAL)**	8
	CHIA510a	Chinois avancé 3 *: Compréhension et expression orales* (Michel Liu)	4
	CHIA510b	Chinois avancé 3 : *Compréhension et expression écrites* (Wang Yu)	4
	UE 2 **CHIA520**	**Spécialisation aréale**	8
		2 EC au choix dans les séminaires d'Études chinoises de l'INALCO ou de l'UNIVERSITÉ DE PARIS (chacun à 4 ECTS) **A choisir selon l'un des trois domaines :**	4x2
	CHIA52a1	*Linguistique et didactique*	
	CHIA520L	INALCO : *Morphologie et sémantique lexicale du chinois* (Qi Chong)	
	CHIA520b	INALCO : *Les catégories verbales du chinois* (Christine Lamarre) Également ouvert aux M1	
	CHIA52a2	*Lettres, philosophie et arts*	
	CHIA520c	INALCO : *Formation et interprétation des classiques confucéens* (Frédéric Wang)	
	CHIA520d	INALCO : *Visages du cosmopolitisme littéraire dans la Chine moderne* (Isabelle Rabut)	
	CHIA420d	INALCO : *Littérature pré-moderne : récits, mythes, spectacles* (Vincent Durand-Dastès) Également ouvert aux M1	
	CHIA520f	INALCO : *Civilisation et histoire littéraire chinoises* (préparation à l'agrégation) (divers enseignants)	
	CHUA520a	U. DE PARIS *: Littérature Contemporaine* (Xu Shuang)	
	CHUA420c	U. DE PARIS : *Littérature et pensée de la Chine ancienne* (Stéphane Feuillas). Également ouvert aux M1	
	CHUA520e	U. DE PARIS : *Textes canoniques de la Chine ancienne* (A. Cheng, S. Feuillas, C. Romano)	
	CHIA52a3	*Histoires, sociétés, territoires*	
	CHIA420h	INALCO : *Bouddhisme et modernité dans le contexte chinois* (Ji Zhe) Également ouvert aux M1	
	CHIA520i	INALCO : *Acteurs et institutions socio-politiques chinois* (XX^{e}-XXI^{e} s.) (Chloé Froissart)	
		INALCO : *Monde chinois : espace, pouvoirs, populations* (Sébastien	

	CHIA520k CHUA520d LCLFY020	Colin) (suspendu en 2021-2022) U. DE PARIS : *Political Trajectories in China and Taiwan* (Sébastien Billioud) U. DE PARIS : *Histoire des populations chinoises 2* (Eric Guerassimoff)	
	UE 3 **CHIA530**	**Spécialisation disciplinaire ou aréale**	8
	  CHIB54a1 CHIB54a2	***Choisir SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE ou SPÉCIALISATION ARÉALE ETUDES CHINOISES*** **SPÉCIALISATION DISCIPLINAIRE** **2 EC à choisir dans l'une des disciplines :** Anthropologie sociale - ANT Arts et littérature – ARL Histoire et sciences sociales - HSS Oralité - ORA Textes, linguistique, traduction – TLT *(Se référer aux brochures spécifiques des UE3)* **SPÉCIALISATION ARÉALE ETUDES CHINOISES** **2 EC à choisir dans l'offre aréale INALCO/UNIVERSITÉ DE PARIS**	 4x2 4x2
	UE 4 **CHIA540**	**Méthodologie, outils et ouverture**	6
	CHIA541 CHIA541a CHIA54x1 CHIA542	**ORIENTATION RECHERCHE** **Participation aux travaux de l'équipe de recherche (obligatoire** pour les étudiants inscrits en recherche) **:** les modalités de la participation aux travaux de l'équipe de recherche sont déterminées par le directeur du mémoire et consistent à prendre part aux activités scientifiques du laboratoire auquel celui-ci est rattaché : séminaires scientifiques, journées d'étude, colloques, projets de recherche (participation, prise de notes, compte rendu, rédaction des programmes, traductions, relecture des articles, etc.) **+ 1 EC libre au choix,** en concertation avec le directeur du mémoire **ORIENTATION PROFESSIONNELLE** **1 ou 2 EC libre au choix,** en concertation avec le responsable du stage /directeur de la traduction commentée	6 2 4 6
Total S9			30

M2 S2 Semestre 10

Sem	Code UE & EC 5B	Descriptifs	ECTS
10	**UE 1** **CHIB510**	**Mémoire / stage**	30
	CHIB511 CHIB511a	**ORIENTATION RECHERCHE** - Présentation de l'état d'avancement des travaux devant l'équipe de recherche La présentation de l'état d'avancement des travaux de recherche est obligatoire pour les étudiants en parcours recherche. L'organisation de cette présentation est laissée au libre arbitre du directeur de recherche. Elle peut se faire devant l'équipe de recherche à laquelle il est rattaché ou devant les enseignants faisant partie de l'équipe pédagogique de la discipline (UE3), avec le directeur du mémoire et au moins un autre enseignant de son équipe ou de sa discipline. Durée de la présentation : 10 à 15 minutes. Calendrier : début du deuxième semestre de M2 (février-mars). +	2

	CHIB511b CHIB512a	- Rédaction et soutenance du Mémoire de recherche **ORIENTATION PROFESSIONNELLE** - Stage, rapport de stage et soutenance	28 30
Total S10			30

Descriptifs des enseignements

Les descriptifs des séminaires de l'UNIVERSITÉ DE PARIS, qui peuvent être choisis en UE 2 ou 3, sont donnés, par spécialité, à la suite des séminaires INALCO.

Note sur les modalités d'évaluation
Certains séminaires doivent être validés exclusivement en contrôle continu intégral. Tout étudiant qui se trouverait dans l'impossibilité d'assister au séminaire doit se manifester auprès de l'enseignant **dès le début du semestre** pour définir avec lui des modalités de validation. Sans prise de contact préalable avec l'enseignant, la validation ne sera pas possible.

Remarque importante : en master, la compensation n'est possible qu'au sein d'une même UE. Les UE ne se compensent pas entre elles et doivent donc toutes être validées.

M1 S1

M1 S1

Pratique avancée de la langue (étudiants INALCO)

CHIA410a	**Chinois avancé : Compréhension et expression orales** (Guo Jing, Michel Liu) **Ce cours est divisé en deux groupes : les étudiants peuvent choisir l'un ou l'autre.**
Descriptif	**- Groupe cours** (Michel Liu) L'objectif principal de ce cours consiste à développer les compétences orales des étudiants pour saisir, synthétiser et commenter les informations à l'aide des supports oraux. En travaillant sur des documents authentiques et très variés, ce cours offre un environnement riche et permet aux étudiants de mettre en pratique leurs connaissances sur la langue et la société chinoises. Les discussions pendant le cours contribuent également à faire comprendre davantage la société chinoise.
Évaluation	Contrôle continu 50 % Contrôle terminal 50 % Contrôle continu : participation aux activités pendant le cours. Réalisation de tâches linguistiques. Contrôle terminal : test de compréhension et d'expression orale.
Descriptif	**- Groupe Projet international "Global Perspective via Short Films" (**Guo Jing) Ce projet consiste à se mettre en compétition avec d'autres établissements universitaires internationaux pour présenter un reportage en chinois sur un thème culturel ou social. Chaque établissement sélectionne trois reportages qu'il soumet à l'évaluation des étudiants participants des autres pays. Les étudiants sont notés sur la qualité de leur reportage ainsi que sur leur participation active au projet tout au long de son déroulement, selon un planning préétabli. Outre le développement des compétences langagières et culturelles, ce travail d'équipe innovant permet d'acquérir plus d'autonomie pour apprendre le chinois et s'évaluer.
Évaluation	Participation active au projet et qualité du travail effectué (pour plus d'informations, voir le descriptif du projet ou contacter Mme Guo : jing.guo@inalco.fr).

CHIA410b	**Chinois avancé : compréhension et expression écrites** (Chen Liwen)
Descriptif	L'objectif principal de ce cours consiste à maintenir et à améliorer pendant la première année du Master la compétence des étudiants dans l'expression écrite en chinois à travers une série d'exercices de traduction (du français vers le chinois) sur des sujets variés. Les étudiants sont priés d'apporter des dictionnaires à chaque leçon.
Évaluation	Les étudiants fourniront quatre devoirs écrits au cours du semestre. Ils passeront un contrôle continu (50%) et un examen de fin de semestre (50%) pour valider ce cours.

M1 S1

Séminaires

[Parcours Linguistique et didactique]

CHIA420a	**Langues Han et non-Han en Chine** (Katia Chirkova)
Descriptif	L'objectif du séminaire est de donner une vue d'ensemble de la situation linguistique actuelle en Chine, et de présenter la diversité linguistique du pays qui compte, selon les estimations, plus d'une centaine de langues appartenant à pas moins de sept familles de langues différentes. Le séminaire donnera un aperçu de la situation sociolinguistique de la Chine, présentera certaines caractéristiques grammaticales des langues sinitiques et non-sinitiques, et examinera les rapports entre la langue majoritaire officielle (le mandarin standard) et les langues minoritaires. Des éléments de comparaison entre les langues sinitiques et non-sinitiques parlées en Chine seront fournis, à travers l'analyse des emprunts de vocabulaire, de l'ordre des mots, des procédés morpho-syntaxiques (communs ou non), et de divers processus de grammaticalisation.
Évaluation	Assiduité (présence obligatoire), devoir écrit, exposé oral, fiche de lecture.

Séminaire UNIVERSITÉ DE PARIS

CHIUA420A/LCLEY100 **Linguistique chinoise 2**

Responsable : M. Chong QI

Descriptif : L'objectif de ce cours est de transmettre aux étudiants une compréhension plus approfondie de la linguistique générale et de la linguistique chinoise : son objet d'étude, sa méthode d'investigation, ses approches de prédilection, ses domaines de recherche et ses liens avec d'autres disciplines scientifiques. Cet enseignement présentera des problèmes concrets de la grammaire du chinois tels que la formation des mots dissyllabiques, les relations des catégories majeures du chinois : Nom, Verbe, Adjectif, le Temps et l'Aspect, ainsi que la structure de l'information. Il s'agit, en outre, pour un étudiant, d'assimiler outils et méthodes pour expliquer et résoudre un problème linguistique du chinois moderne et contemporain.

Bibliographie : Comrie B. (1976) *Aspect*, Cambridge University Press. Huang, Li, Li (2009) *The Syntax of Chinese*, Cambridge University Press. Norman J. (1988) *Chinese*, Cambridge University Press. Packard J. (2000) *The morphology of Chinese: A linguistic and cognitive approach*, Cambridge University Press. Paris M.-C. (2003) *Linguistique chinoise et linguistique générale*. Paris : L'Harmattan.

Évaluation : Assiduité, exposé oral et devoir écrit.

[Parcours Lettres, philosophie, arts]

CHIA420d	**Littérature pré-moderne – récits, mythes, spectacles** (Vincent Durand-Dastès)
Descriptif	Chaque année, ce séminaire aborde un grand thème de l'imaginaire chinois, tel qu'il s'est cristallisé pendant les derniers siècles de l'époque impériale. On étudie sa déclinaison dans les divers genres de la littérature narrative ancienne ou traditionnelle (récits historiques et pseudo-historiques, anecdotes, contes en langue classique, romans en langue vulgaire, pièces de théâtre, ballades de conteurs, contes populaires). La mise en perspective de ces versions permet d'appréhender ces thèmes dans leur contexte esthétique, social ou religieux. Le thème retenu pour 2020-2021 sera « contes édifiants et cruels de la Chine des Ming : les extrêmes de vice et de vertu du recueil de *huaben* 話本 *Les Pierres hochent la tête* (*Shi dian tou* 石點頭) ».

	Le genre du *huaben* (nouvelle en langue vulgaire), très en vogue au XVII[e] siècle, est passé à la postérité par le luxe de détails qu'il donne sur la société chinoise de la fin de l'époque impériale. Parmi les recueils de *huaben*, *Shi dian tou* est un livre étrange : il revendique constamment sa volonté moralisatrice, mais pousse les conduites vertueuses vers de tels extrêmes qu'on ne sait plus s'il faut y voir fanatisme ou…ironie. Après avoir exploré l'an dernier le thème de la piété filiale dans le recueil, nous poursuivrons cette année notre exploration avec des histoires illustrant celui de la fidélité conjugale, en mettant l'accent sur les personnages féminins. **Pré-requis :** connaissances niveau licence en histoire littéraire et langue ancienne.
Évaluation	Participation en cours et dossier personnel (pas d'examen terminal).

Attention : si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2). Pour toutes autres questions contacter l'enseignant : vincent.duranddastes@inalco.fr

CHIA420e	**Littérature moderne : analyse de textes** (Isabelle Rabut)
Descriptif	Le séminaire de cette année sera consacré au genre littéraire du *zawen* (essai critique), depuis sa naissance dans le sillage du mouvement de la Nouvelle Culture jusqu'à aujourd'hui, en insistant particulièrement sur ses vicissitudes durant la période maoïste. Le thème sera traité à travers des textes théoriques et un choix d'écrits relevant du genre *zawen*. Ce cours requiert une bonne capacité de lecture en chinois moderne.
Évaluation	Participation en cours (50%) ; épreuve terminale (50%).

Séminaires UNIVERSITÉ DE PARIS

CHIUA420B/LCLEY010 **Littérature chinoise moderne : ruptures et réécritures**

Responsable : M. Victor VUILLEUMIER
Descriptif : La littérature chinoise des années 1890 à 1940 connaît de profondes transformations (ruptures, importations, inventions, réécritures), qui établissent une modernité littéraire se poursuivant jusqu'à nos jours, caractérisée par une « hybridité » polyphonique dans ses relations inter- et intralittéraires. Le séminaire portera notamment sur différents auteurs modernes écrivant, exclusivement ou non, en *wenyan*. Nous lirons, analyserons et commenterons des textes dans leur version originale. L'objectif du cours, outre d'entrer dans l'histoire littéraire et culturelle de la Chine moderne, est également d'apprendre à analyser un texte littéraire.
Bibliographie : Communiquée lors de la première séance.
Évaluation : Assiduité, exposé oral, travail écrit.

CHIUA420C/LCLEY020 **Littérature et pensée de la Chine ancienne**

Responsable : M. Stéphane FEUILLAS
Descriptif : Thème 2021-2022 : Poésie à chanter et Identité lettrée dans la Chine des Song (960-1279) : le cas de Zhu Dunru 朱敦儒 (1081-1159).
Le séminaire de 2021-2022 s'inscrit dans la continuité du séminaire entamé l'an dernier. Après une présentation rapide du travail effectué l'an dernier, le séminaire sera consacré à la manière dont le ci 詞, conventionnellement traduit par « poème à chanter » a servi progressivement et après la pratique très innovante dans ce genre poétique de Su Shi 蘇軾 (1037-1101) à construire des identités lettrées nouvelles. Il s'attachera particulièrement à la figure d'un poète dont les œuvres qui nous sont parvenues sont écrites uniquement dans cette forme, Zhou Dunru (1081-1159). Après des lectures sur le genre et son développement au cours du XI[e] siècle, il s'agira de parcourir l'œuvre de ce poète en se focalisant sur certains thèmes : érémitisme urbain, critique sociale et remise en question du savoir lettré.
Bibliographie : transmise à la rentrée.
Lieu et dates : le séminaire se tiendra hebdomadairement à l'Université de Paris, site des Grands Moulins, le vendredi de 12h30 à 14h30.
Évaluation : assiduité et travail de traduction.

CHIUB420A/LCLEY070 **Culture écrite de la Chine antique**

Responsable : **Mme Béatrice L'HARIDON**

Descriptif : Thème 2021-2022 : Une histoire « à charge » ? La biographie de Wang Mang 王莽 (r. 9-23) dans le Hanshu 漢書.

L'historiographie classique chinoise contient des portraits de mauvais souverains que l'on pourrait comparer à certaines Vies des Césars. C'est en particulier le cas de Qin Shihuang et Wang Mang, deux souverains qui, pour des raisons diverses, ont été considérés comme illégitimes. L'histoire du règne de Wang Mang se présente comme un zhuan (biographie) en trois longs chapitres, articulant différents

procédés d'écriture fondamentaux : la compilation de documents, l'analyse des événements et de leur contexte, le portrait, ou encore le jugement. Nous nous intéresserons cette année à cette biographie unique en son genre, d'un point de vue historiographique, mais aussi littéraire et politique.
Bibliographie : La bibliographie et les documents seront donnés en début de séminaire.
Évaluation : Assiduité, exposé oral ou réalisation d'une synthèse écrite.

CHIUB420B/LCLEY030 **Histoire intellectuelle de la Chine moderne et contemporaine**

Responsable : Mme Céline WANG
Descriptif : Ce séminaire sera consacré à l'introduction aux traductions et réceptions de grandes œuvres occidentales en Chine au XXe siècle, tant dans le domaine des courants de pensée intellectuelle que dans celui de la littérature. Il s'agira d'examiner de quelles manières ces œuvres ont été traduites, commentées et utilisées dans de différents contextes pour jouer un rôle historique important. Ce séminaire visera à un approfondissement des connaissances sur l'histoire intellectuelle de la Chine moderne et à appréhender, dans une perspective interdisciplinaire, les dynamiques qui se situent à l'interaction entre les multiples formes de circulations des idées et les processus complexes de création, de transfert ou d'hybridation de normes et de pratiques. Il proposera également un entraînement à la traduction en chinois de textes français du domaine de la pensée intellectuelle et de la littérature, tout en menant une réflexion sur les problématiques et pratiques de la traduction en Chine. L'exercice se fera sur des textes variés. Chaque semaine, les étudiants devront traduire un passage, et leurs traductions seront comparées et examinées en cours. On fera également des analyses critiques des extraits de traductions déjà publiées.
Bibliographie : Billeter, Jean-François, *Trois essais sur la traduction*, Paris : Allia, 2015 ; Delmas-Mirty, Mireille et Will, Pierre-Etienne, *La Chine et la démocratie*, Paris : Fayard, 2007 ; Huang Ke-wu 黄克武, *Jindai Zhongguo de sichao yu renwu* 近代中国的思潮与人物(Courants de pensée et personnages de la Chine moderne), Beijing : Jiuzhou chubanshe, 2013 ; Tan Chester C., *Chinese Political Thought in the Twentieth Century*, New York : Doubleday and Company, 1971 ; Wang Hongzhi **王宏志**, *Fanyi yu wenxue zhijian* 翻译与文学之间(Entre traduction et littérature), Nanjing : Nanjing daxue chubanshe,2011.
Évaluation : Assiduité, participation, exposé oral 50% et contrôle final 50%.

[Parcours Histoire, sociétés, territoires]

CHIA420f	**Histoire militaire de la Chine** (Laurent Galy)
Descriptif	Ce séminaire s'intéressera à l'histoire militaire de la Chine, entendue comme histoire des guerres de la Chine considérées dans leur contexte historique global : politique, social, technique, culturel, etc. Le séminaire privilégie la période moderne et contemporaine (les XIX^{e} et XX^{e} siècles), sans s'interdire éventuellement de considérer la période « prémoderne » (du moins depuis la fin de la dynastie Ming). En 2020-2021, il s'intéressera plus particulièrement à la culture stratégique chinoise aux XIX^{e} et XX^{e} siècles. L'enseignant présentera le champ historiographique « histoire militaire », les notions et concepts fondamentaux du domaine, et proposera une lecture de l'histoire militaire de la Chine pour la période considérée. La contribution des étudiants consistera en fiches de lecture présentées oralement. Le séminaire comportera également un travail collectif consistant en la lecture suivie d'un document primaire en chinois relatif à la stratégie ou à la pratique militaire en Chine.
Évaluation	Exposés oraux et rédaction d'une note de synthèse du séminaire à la fin du semestre. Assiduité exigée. Pas d'examen final.

CHIA420g	**La Chine en Asie et dans le monde au XXI^{e} siècle** (Sébastien Colin)
Descriptif	Ce séminaire étudiera la place et le rôle de la Chine en Asie et dans le monde, en mettant l'accent sur les objectifs et évolutions de sa politique extérieure et sur les enjeux politiques et économiques de son émergence sur les scènes régionales et mondiales. Trois études de cas seront principalement évoquées : la politique maritime, les relations sino-coréennes et l'initiative des nouvelles routes de la soie. Prérequis : Ce séminaire n'exige pas de prérequis particuliers et figure sur la liste des enseignements d'ouverture.
Évaluation	Assiduité et exposé oral ou travail écrit. Travail personnel requis: Lecture régulière de publications spécialisées.

CHIA420h	**Bouddhisme et modernité dans le contexte chinois** (Ji Zhe) (M1 ou M2)
Descriptif	Depuis la fin du 19ème siècle, le bouddhisme chinois, qui s'était progressivement remis des dévastations massives de la rébellion de Taiping, a été confronté à des crises répétées de la modernité, de la laïcisation imposée par les régimes républicaines aux campagnes antireligieuses féroces de l'ère maoïste. Pour répondre à ces défis successifs, le bouddhisme a changé de façon constante et créative. Au cours de ce

	processus, bien qu'il ait subi de graves revers et payé un prix lourd, le bouddhisme a connu des moments d'éclatante prospérité et de grandes transformations innovantes. Loin d'être une simple victime de la sécularisation, le bouddhisme est devenu une ressource importante et une part essentielle de la modernité chinoise. L'objectif de ce séminaire est donc double : en explorant cette évolution capitale de l'histoire moderne de la religion en Chine, il s'efforce d'éclairer les logiques et les efficacités sociales d'un ensemble de discours et de pratiques bouddhiques qui tentent de reconfigurer le champ religieux, et de proposer une analyse des mutations politiques, sociales et intellectuelles chinoises autour de ces mouvements.
Évaluation	Assiduité et participation : 50% ; réalisation d'un travail : 50% L'assiduité à ce cours est obligatoire. Il n'y a pas d'examen final.

Attention : si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être <u>qu'une seule fois lors du parcours</u> de Master (en M1 OU en M2).

CHIA420i	**Pouvoir et société : Chine, Hong Kong, Taiwan** (Chloé Froissart)
Descriptif	Ce cours comportera deux parties. Il abordera dans un premier temps l'histoire de Hong Kong depuis les Guerres de l'Opium, la période britannique, le système politique, les négociations de la rétrocession, et la politique à Hong Kong depuis la rétrocession. Dans un second temps, il s'intéressera dans une perspective comparative à l'impact de la politique d'une seule Chine menée par Xi Jinping sur les rapports État-société à Taiwan et à Hong Kong. Une étude comparative du mouvement pro-démocratie à Hong Kong et du mouvement des Tournesols sera développée. Prérequis : connaissance de base de l'histoire de Taiwan. Une capacité à lire les caractères non simplifiés sera un atout.
Évaluation	Assiduité et exposé oral ou travail écrit. Travail personnel requis: Lecture régulière de publications spécialisées.

Séminaire UNIVERSITÉ DE PARIS

CHUA420D/LCLEY040 **Histoire contemporaine des populations chinoises 1**

Responsable : M. Eric GUERASSIMOFF

Thème 2021-2022 : Qu'est-ce que l'histoire des migrations ? Les recherches sur les migrations chinoises « outre-mer ».

Descriptif : Ce séminaire est conçu comme une introduction aux questions spécifiques soulevées par l'histoire des migrations internationales aux cours des XIXe et XXe siècle. Il s'appuiera sur le cas des migrants chinois pour aborder plusieurs facettes de ces questionnements, au travers de l'évolution de l'historiographie, en insistant sur les travaux de langue chinoise produits depuis le début du XXe siècle. Seront ainsi abordés, les problèmes liés à la documentation, à la place des théories migratoires dans les problématisations, aux échelles d'analyse et méthodes mobilisées.

Prérequis : capacité de lire des textes en anglais.

Bibliographie : Des textes seront distribués pendant le cours et des lectures seront demandées chaque semaine.

Évaluation : Assiduité et participation (50%) ; réalisation d'un travail (50%). L'assiduité à ce cours est obligatoire.

CHUA420E/LCLEY050 **Sociologie de la Chine 1**

Responsable : M. Gilles GUIHEUX

Thème 2020-2021 : The transformations of the Chinese society

Descriptif : This seminar looks at the main transformations of the Chinese society over the last four decades. The latest researches by both Chinese and foreign sociologists will be introduced. Each session is organised around texts that students have read in advance and that are collectively discussed. Students get to understand how sociological work is carried out on the Chinese field (according to what methods? using what materials?). The aims of this seminar are therefore both of knowledge and methodology. The classic questions of sociology - stratification, mobility, urbanisation or the family - are addressed in the Chinese context. The seminar is taught in English.

Bibliographie : Guiheux, *La République populaire de Chine (1949 à nos jours)*, 2018 ; Rocca dir., *La société chinoise vue par ses sociologues*, 2008; Roulleau- Berger, Guo et Liu dir., *La nouvelle sociologie chinoise*, 2008 ; Froissart dir., « Savoir et pouvoir dans la Chine du XXI^{e} siècle : la production des sciences sociales », *Perspectives chinoises*, 2018/4 ; Qi, « Sociology in China, sociology of China », *Journal of Sociology*, 2016, 52-1 ; 中国社会学，社会学研究， 社会学.

Pré-requis : Maîtrise de l'histoire politique, économique et sociale de la Chine contemporaine

Évaluation : Assiduité, exposé oral et devoir écrit.

Séminaire transversal (UNIVERSITÉ DE PARIS/Inalco)

LCMEY050	**Cultures juridiques d'Asie : diffusion et création**

Responsables : Frédéric CONSTANT (PU, université de Nice), Mme Justine GUICHARD, Mme Isabelle KONUMA (PU, INALCO) et M. Pierre-Emmanuel ROUX.

Descriptif : L'occidentalisation des droits asiatiques à partir de la fin du XIXe siècle fait souvent oublier que l'Asie orientale partagea une culture juridique commune pendant plus d'un millénaire, s'étendant jusqu'au Vietnam et à une partie de l'Asie centrale. Le séminaire propose d'étudier les fondements de cette culture juridique et ses manifestations en Chine, Corée et Japon, tout en restant sensible à une approche comparatiste avec l'Asie du Sud et l'Asie du Sud-Est. La première partie du séminaire aura une forte dimension historique. En partant d'un socle commun, principalement le Code des Tang promulgué au VIIe siècle, l'évolution du droit dans ces trois pays de l'Asie de l'Est connut des trajectoires différentes et plusieurs moments de « re-sinisation » sur lesquels nous reviendrons. Chaque pays connut également des domaines et des régions propices à la création de normes originales. Ce fut à partir de cette culture commune que juristes japonais et chinois construisirent un vocabulaire juridique aujourd'hui partagé par les trois pays pour traduire les concepts juridiques occidentaux. La seconde partie du séminaire sera consacrée à l'étude des réformes juridiques et leur implication sur les systèmes juridiques contemporains. Cette vision sera complétée à travers l'interaction avec d'autres régions/pays de l'Asie tels que la Mongolie, le Tibet, le Vietnam, la Thaïlande, l'Indonésie ou l'Inde. Nous reviendrons cette année sur les thèmes du droit constitutionnel et des libertés publiques, dans un contexte régional qui a vu le renforcement de l'autoritarisme et l'émergence de démocraties illibérales. Nous aborderons en particulier les deux thèmes suivants dans une perspective comparatiste : 1/. La question de la résonnance médiatique des faits divers dans l'opinion publique comme espace de contestation politique face au contrôle des Médias ; 2/. Panorama des réceptions du droit constitutionnel : formation des États modernes, régimes politiques et protection des libertés publiques.

Bibliographie : La bibliographie sera indiquée au début du séminaire.

Évaluation : Contrôle continu intégral (participation orale et travail de recherche à rendre à la fin du premier semestre).

M1 S1

Méthodologie (étudiants INALCO)

CHIA441a	**Méthodologie des études chinoises** (Vincent Durand-Dastès)
Descriptif	La première partie du cours portera sur la définition d'un champ de recherche, d'un sujet, et la constitution du corpus documentaire permettant de le traiter. La seconde partie portera sur l'organisation, la présentation et la rédaction du mémoire, l'analyse, l'utilisation et la présentation des sources et la question de la soutenance orale. On s'attachera à présenter les principaux outils de la recherche sinologique : périodiques scientifiques spécialisés, bases de données d'articles et de textes, ouvrages de références classiques et en ligne.
Évaluation	Exercices d'application et travail personnel en rapport avec le sujet de recherche. Les étudiants non assidus doivent impérativement contacter l'enseignant : vincent.duranddastes@inalco.fr

Outils et ouverture (T.D. également ouvert aux étudiants UNIVERSITÉ DE PARIS)

CHIA441b	**Initiation au japonais pour sinisants** (L. Galy)
Descriptif	Tirant parti de la familiarité avec les sinogrammes acquise par les étudiants sinisants au cours de leurs études de licence, cet enseignement vise à les mettre en mesure de lire des textes en japonais sur la Chine. Prérequis : Connaissance de la langue chinoise du niveau de la licence.
Évaluation	Devoirs

M1 S2

Pratique avancée de la langue (étudiants INALCO)

CHIB410a	**Chinois avancé 2 : Compréhension et expression orales** (Guo Jing, Michel Liu)
Descriptif	L'objectif principal de ce cours consiste à développer les compétences orales des étudiants pour saisir, synthétiser et commenter les informations à l'aide des supports oraux. En travaillant sur des documents authentiques et très variés, ce cours offre un environnement riche et permet aux étudiants de mettre en pratique leurs connaissances sur la langue et la société chinoises. Les discussions pendant le cours contribuent également à faire comprendre davantage la société chinoise.
Évaluation	Contrôle continu 50 % Contrôle terminal 50 % Contrôle continu : participation aux activités pendant le cours. Réalisation de tâches linguistiques. Contrôle terminal : test de compréhension et d'expression orale.

CHIB410b	**Chinois avancé 2 : compréhension et expression écrites** (Chen Liwen, Wang Yu)
Descriptif	L'objectif principal de ce cours consiste à maintenir et à améliorer pendant la première année du Master la compétence des étudiants dans l'expression écrite en chinois à travers une série d'exercices de traduction (du français vers le chinois) sur des sujets littéraires. Les étudiants sont priés d'apporter des dictionnaires à chaque leçon.
Évaluation	Les étudiants fourniront quatre devoirs écrits au cours du semestre. Ils passeront un contrôle continu (50%) et un examen de fin de semestre (50%) pour valider ce cours.

M1 S2

Séminaires

[Parcours Linguistique et didactique]

CHIB420a	**Le chinois moderne : approches contrastives et typologiques** (Christine Lamarre)
Descriptif	Ce séminaire organisé en trois volets a pour objectif de situer le chinois moderne au sein des langues du monde, en le caractérisant à partir de divers critères linguistiques. Le volet typologique du cours part de descriptions classiques (ex. Jerry Norman, *Chinese*, Cambridge University Press, 1988), et les met à jour à la lumière des avancées récentes de la typologie (WALS : *The World Atlas of Language Structures*, Oxford UP, 2005, accessible en ligne à http://wals.info/; *Encyclopedia of Chinese Language & Linguistics*, Brill, 2016, accessible via la Bulac). Le volet contrastif (chinois-français) sera utile à ceux qui se destinent à l'enseignement du chinois ou à la traduction, tout en souhaitant appréhender la structure de la langue de façon systématique. Le volet « variationniste » est destiné à sensibiliser à la variation diachronique et dialectale. Les phénomènes linguistiques abordés plus en détail et servant « d'étude de cas » pour chacun des trois volets diffèrent selon les années.
Évaluation	Contrôle continu : participation au cours, deux épreuves écrites (un devoir sur table ou dossier en cours de semestre, un devoir sur table en fin de semestre).
Prérequis	Connaissance du chinois (niveau minimum : fin de licence).

[Parcours Lettres, philosophies, arts]

CHIB420b	**Histoire intellectuelle de la Chine ancienne et pré-moderne** (Frédéric Wang)
Descriptif	Ce séminaire sera consacré à une lecture systématique du *Mingru xue'an* 明儒學案 (Les Écoles de lettrés des Ming). On s'interrogera sur la méthode utilisée par Huang Zongxi 黃宗羲 (1610-1695) dans la composition de cet ouvrage et sa vertu paradigmatique dans l'historiographie de la pensée chinoise. L'objectif sera de sensibiliser l'étudiant à l'analyse de sources historiques et à leur contextualisation. L'année 2020-2021 sera consacrée à la lecture du juan 62 qui porte sur Liu Zongzhou 劉宗周 (1578-1645), son maître.
Évaluation	Commentaire écrit d'un texte relatif au contenu du séminaire.

CHIB420c	**Atelier de traduction littéraire** (Isabelle Rabut)
Descriptif	Le but de ce séminaire est de proposer un entraînement à la traduction en français de textes littéraires chinois modernes et contemporains, accompagné d'une réflexion sur les problèmes théoriques et méthodologiques liés à cette pratique. L'exercice se fera sur des textes de styles variés, en caractères simplifiés ou traditionnels. Chaque semaine, les étudiants devront traduire un passage, et leurs essais seront comparés et discutés en classe. Pré-requis : ce séminaire s'adresse à des étudiants possédant un très bon niveau de chinois, mais aussi de français. La présence au cours est indispensable.
Évaluation	Deux évaluations, l'une en milieu, l'autre en fin de semestre (traduction en temps limité, 50% pour chaque épreuve).

CHIB420d	**Littérature ancienne : modèles, réceptions** (Valérie Lavoix)
Descriptif	Ce séminaire aborde chaque année une question intéressant l'histoire, les pratiques de composition et de lecture, la réception et la postérité d'une forme, d'un genre, d'une œuvre ou d'un corpus littéraire. Il propose une initiation aux techniques de la traduction littéraire annotée, au traitement et à l'interprétation des sources anciennes, ainsi qu'aux principaux outils de la recherche en littérature chinoise classique. Dans la continuité des semestres précédemment consacrés aux « formes du *fu* 賦 (exposition poétique) », et à l'étude de cas menée en 2020-21 sur la mer en poésie régulière et en *fu* des Han aux Six Dynasties, on poursuivra l'exploration du second corpus, et notamment celle du seul *fu* sur la mer intégralement conservé – hormis celui de Mu Hua 木華 (*fl.* fin 3e s.) consacré par l'anthologie *Wenxuan* 文選 – qui fut censément composé par Zhang Rong 張融 (444-497) lors d'un voyage maritime jusqu'aux confins méridionaux. Contact : vlavoix@inalco.fr
Évaluation	Participation au cours et travaux pratiques (pas d'examen terminal).

Séminaire UNIVERSITÉ DE PARIS

CHUB420D/LCLEY080 **Théorie et pratique de la traduction**

Responsable : Mme Florence ZHANG

Descriptif : Ce séminaire s'adresse aux étudiants de M1 ou de M2 qui s'intéressent à la question de la traduction pour ses aspects conceptuels et pragmatiques, et il peut être ouvert à tous les parcours. A travers la lecture de certains écrits théoriques de différentes époques, nous explorerons l'évolution des pratiques de la traduction en regard de l'histoire des idées/de la littérature, afin de réfléchir sur les différents enjeux et exigences de la traduction. Les étudiants doivent effectuer une traduction inédite d'un texte académique ou littéraire et en faire un commentaire. Cette année, nous aborderons la question de la traduction assistée par machine.

Bibliographie : Berman A., *L'épreuve de l'étranger,* Gallimard, 1984 ; Billeter J-F, *Trois essais sur la traduction*, 2014 ; Cassin B., *Eloge de la traduction. Compliquer l'universel*, Paris, Fayard, 2016 ; Lederer M., *La traduction aujourd'hui*, Paris, Hachette, 1994 ; Meschonnic H., *Ethique et politique du traduire*, Lagrasse, Verdier, 2007 ; Ricoeur P., *Sur la traduction*, Paris, Bayard, 2004 ; Venuti L., *The Translator's Invisibility: a History of Translation*, 2008.

Évaluation : L'assiduité est obligatoire ; participation et exposé oral (50%), traduction et commentaire (50%)

[Parcours Histoire, sociétés, territoires]

CHIB420f	**Société chinoise : approche anthropologique** (Catherine Capdeville-Zeng)
Descriptif	L'objectif de ce séminaire est de réfléchir sur les caractéristiques de la société chinoise d'un point de vue anthropologique, c'est-à-dire prenant en compte la différence, et avec une visée comparatiste, à partir de l'étude d'œuvres anthropologiques (articles analytiques, monographies, enquêtes de terrain) publiées en français, chinois, anglais. Les thèmes abordés varient selon les années, et incluent les thèmes suivants : le sinologue Marcel Granet et ses travaux, les relations sociales (parenté, amitié, relations statutaires etc…), les pratiques rituelles, la question des femmes… Il est possible d'associer ce cours à des séminaires d'anthropologie du parcours ANT qui forme aux problématiques et aux méthodes d'enquêtes de terrain en anthropologie sociale.
Évaluation	Contrôle continu intégral (pas d'examen final) : exposés sur des ouvrages ou des articles (bibliographie

	fournie en début de semestre) et compte rendu d'exposés ; assistance obligatoire.

CHIB420h	**Rôle de l'État dans le développement économique en Chine contemporaine et dans les principales économies asiatiques** (Philippe Aguignier)
Descriptif	L'État joue en Chine un rôle important dans l'économie, tant dans la définition des règles, des priorités et des objectifs que dans l'activité économique elle-même à travers les entreprises d'État qui dominent encore de nombreux secteurs considérés comme stratégiques. Il s'agit dans ce séminaire de décrire et d'expliquer les modalités de l'intervention de l'État et de ses agents, en faisant ressortir ce que ces modalités ont de spécifique à la Chine mais aussi ce qu'elles ont en commun avec d'autres économies. Nous examinerons notamment quelles leçons ont été tirées par les dirigeants chinois des expériences japonaises, coréennes ou taïwanaises. Nous nous pencherons sur les réussites et les échecs de la politique industrielle chinoise, sur les rapports complexes entre l'État et les entrepreneurs privés, ainsi que sur les ambitions stratégiques de la Chine et leur versant économique (notamment les projets des "nouvelles routes de la soie"). Nous étudierons enfin comment l'État doit aujourd'hui redéfinir ses priorités afin de répondre aux nouveaux défis que constituent le vieillissement démographique ainsi que les inquiétudes croissantes du monde extérieur face aux ambitions économiques chinoises.
Évaluation	Assiduité et participation, exposé oral et devoir écrit.

Séminaire UNIVERSITÉ DE PARIS/INALCO

CHIB420i/ LCLEY090	**Anthropologie et sociologie des religions dans le monde chinois contemporain (**Sébastien Billioud, UNIVERSITÉ DE PARIS et Ji Zhe, INALCO)
Descriptif	Le séminaire porte sur les circulations religieuses transnationales et s'articule directement avec les recherches effectuées sur ce thème au sein de l'IFRAE (Institut Français de Recherche sur l'Asie de l'Est, unité de recherche INALCO, Paris-Diderot/Université de Paris, CNRS). L'accent sera mis cette année sur Taïwan en tant que plateforme d'exportation du religieux, vers la Chine et plus généralement vers le monde. Dans ce contexte, on s'intéressera particulièrement au développement de grands groupes religieux transnationaux. Le séminaire permettra aussi aux étudiants d'acquérir des connaissances théoriques de base en anthropologie et sociologie des religions. Prérequis : capacité de lire des textes en chinois et en anglais.
Évaluation	Assiduité et participation : 50% ; réalisation d'un travail : 50%. Pas d'examen final.

M1 S2

Outils et ouverture (T.D. également ouverts aux étudiants UNIVERSITÉ DE PARIS)

CHIB440a	**Lecture de textes en japonais sur la Chine** (Laurent Galy)
Descriptif	Cet enseignement vise à mettre les étudiants sinisants en mesure de lire et de traduire des textes sinologiques en japonais. Il conduit à une initiation à la sinologie japonaise.
Évaluation	Devoirs

CHIB440b	**Note de synthèse/Fiche de lecture** (Concours cadres d'Orient) (Odile Roth)
Descriptif	*Suspendu en 2020-2021*

M2 S1

Pratique avancée de la langue (étudiants INALCO)

CHIA510a	**Chinois avancé 3 : Compréhension et expressions orales** (Michel Liu)
Descriptif	L'objectif du cours consiste à développer les capacités orales à la fois en compréhension et en expression, tout en consolidant les acquis sur le plan linguistique. Compréhension affinée, interaction argumentée et exposé oral structuré font partie des compétences visées. En s'appuyant sur des documents audiovisuels authentiques provenant de sources très variées comme émissions télévisées, documentaires, nouveaux médias en ligne, film d'auteurs et feuilletons, le cours explore les différentes facettes de la culture et de la société chinoises. Les étudiants auront l'occasion d'exposer oralement en classe le contenu de leurs travaux en cours et recevront des conseils.
Évaluation	Contrôle continu 50 %, contrôle terminal 50 % Contrôle continu : participation aux activités pendant le cours. Réalisation de tâches linguistiques. Contrôle terminal : test de compréhension (globale/détaillée) et d'expression orale (exposé à partir d'un sujet suivi d'un entretien).

CHIA510b	**Chinois avancé 3 : Compréhension et expression écrites** (Wang Yu)
Descriptif	Ce cours consiste en une lecture active d'une série de textes académiques relevant du milieu socioculturel de la Chine contemporaine et en un entraînement méthodique à la production écrite en chinois.
Évaluation	Les étudiants passeront une épreuve intermédiaire (50%) sous forme d'un écrit ou d'une dissertation à rendre dont le sujet peut être en rapport avec leur mémoire ou avec les thèmes travaillés en classe. L'examen final (50%) prendra la forme d'un devoir sur table : ils seront invités à rédiger une synthèse, une note de lecture ou un commentaire après avoir lu le texte fourni.

M2 S1

Séminaires

[Parcours Linguistique et didactique]

CHIA520L	**Morphologie et sémantique lexicale du chinois** (Qi Chong)
Descriptif	Ce cours (sans prérequis obligatoire) vise à faire découvrir la morphologie et la sémantique lexicale du chinois moderne. Il traite des notions et des concepts fondamentaux dans l'étude de la structure interne des mots et dans celle de la signification des mots. Le cours abordera toutes les grandes questions empiriques et théoriques en morphologie et en sémantique lexicale du chinois, et notamment : la dissyllabisation des mots chinois ; la composition et la dérivation ; la synonymie et la variation morphologique ; la polysémie et la conversion ; la formation des verbes et son impact sur la syntaxe. Bibliographie : Dong Xiufang (2016). *Hanyu de ciku yu cifa* (Lexique et morphologie du chinois). Beijing: Peking University Press. Haspelmath M., Sims A. (2010). *Understanding Morphology*. Routledge. Lieber R. (2004). *Morphology and Lexical Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
Évaluation	Assiduité (présence obligatoire). Exposé oral et remise d'un dossier en fin de semestre.

CHIA520b	**Les catégories verbales du chinois** (Christine Lamarre)
Descriptif	Ce séminaire traite des catégories grammaticales relatives au verbe (temps, aspect, modalité et évidentialité : TAME) en chinois moderne. En 2021-22, la thématique traitée sera celle de l'aspect et plus particulièrement des compatibilités et affinités entre classes aspectuelles de verbes et marqueurs aspectuels (en incluant parmi les verbes examinés les verbes composés résultatifs et directionnels). La question de la classification des verbes à adopter dans l'enseignement du chinois sera également abordée. Indications bibliographiques : 1) Gosselin, Laurent. 2018. "L'Aspect verbal", in *Encyclopédie grammaticale du français*, en ligne : encyclogram.fr ; 2) Li, Ping. 2000. "Acquisition of aspect in

	Chinese". In Li & Shirai (eds.) *The acquisition of lexical and grammatical aspect*. Mouton de Gruyter ; 3) 戴耀晶 1997《现代汉语时体系统研究》, 杭州: 浙江教育出版社.
Évaluation	Exposé oral et/ou fiche de lecture, complété par la remise d'un dossier rédigé sur le même sujet en fin de semestre. L'assiduité est impérative.
Prérequis	Connaissance du chinois (niveau minimum : fin de licence).

[Parcours Lettres, Philosophies, arts]

CHIA520c	**Formation et interprétations des Classiques confucéens** (Frédéric Wang)
Descriptif	Ce séminaire consistera à étudier de façon systématique les *Quatre Livres* et les *Cinq Classiques* : leur canonisation et leurs commentaires notamment par les penseurs des Song et des Ming. On abordera chaque année l'un de ces Classiques dans une double approche philologique et philosophique. L'objectif sera de comprendre le rôle joué dans l'histoire de la pensée chinoise par ces livres canoniques. Pour l'année 2020-2021, on étudiera le *Livre des Mutations* à partir du commentaire de Cheng Yi 程頤 (1033-1107) : *Zhouyi Chengshi zhuan* 周易程氏傳.
Évaluation	Commentaire écrit d'un texte relatif au contenu du séminaire.

CHIA520d	**Visages du cosmopolitisme littéraire dans la Chine moderne** (Isabelle Rabut)
Descriptif	Le séminaire de cette année sera consacré au modernisme qui s'est développé dans la littérature taïwanaise à partir des années 1950 et aux influences étrangères qui l'ont nourri. La question sera traitée à travers des articles théoriques ainsi que des exemples empruntés à la littérature fictionnelle et à la poésie. Une place sera consacrée également à la critique du modernisme et du cosmopolitisme formulée à la fin des années 1970 lors de la fameuse controverse de la littérature de terroir (*xiangtu wenxue lunzhan*). **Pré-requis :** bonne capacité de lecture de textes en caractères traditionnels ; connaissances de base sur l'histoire de la littérature taïwanaise.
Évaluation	Exposé ou note de synthèse (contrôle continu intégral).

CHIA520e/ CHIA420d	**Littérature pré-moderne – récits, mythes, spectacles** (Vincent Durand-Dastès)
Descriptif	**VOIR M1S1** ***Attention : si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2).***

CHIA520f	**Civilisation et histoire littéraire chinoises** (préparation à l'agrégation)
Descriptif	Pour le programme des enseignements, se reporter au site internet de l'Inalco : http://www.inalco.fr/sites/default/files/asset/document/prepa-agregation_3sept.pdf
Renseignements et contacts	Catherine Legeay-Guillon (clegeay-guillon@inalco.fr) et Victor Vuilleumier, UNIVERSITÉ DE PARIS (victorvuilleumier@gmail.com)

Séminaires UNIVERSITÉ DE PARIS

CHUA520A/LCLFY010 **Littérature Contemporaine**

Responsable : Mme Shuang XU

Descriptif : Le séminaire mettra l'accent sur des pratiques littéraires de 1949 jusqu'à l'ère numérique. Le programme s'articulera autour de deux axes principaux : « pratique des genres classiques » (rapport avec la tradition littéraire classique) et « la transmédialité » (spécificités littéraires en lien avec la nouvelle technologie). L'objectif sera d'observer la continuité et l'innovation littéraires au nouveau contexte socio-culturel. Compétences visées : Approfondissement des connaissances sur la littérature contemporaine chinoise. Acquisition des outils d'analyse de textes littéraires. Initiation aux méthodes de recherche dans le domaine littéraire.

Bibliographie : 陈思和，《中国当代文学史教程》，Fudan daxue chubanshe, Shanghai, 1999 ; 陶东风、和 磊,《中国新时期文学 30 年》(1978-2008), Zhongguo shehui kexue chubanshe, Beijing, 2008 ; 欧阳友权（主编），《网络文学概论》，Beijing daxue chubanshe，2008 ； 王德威，《歷史與怪獸：歷史，暴力，敘事》，Taipei, Maitian，2011；黃子平，《革命．歷史．小說》，Niujin daxue chubanshe, Hong-Kong, 1996 ; Noël Dutrait, *Petit précis à l'usage de l'amateur de littérature chinoise contemporaine*, Philippe Picquier, 2002 ; Yinde Zhang, *Le Monde romanesque chinois au XX^e siècle.*

Modernités et identités, Honoré Champion, 2003 ; Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, Paris, Nathan, 2000 ; Yinde Zhang, Shuang Xu, Noël Dutrait (dir.), *Mo Yan, au croisement du local et de l'universel*, Paris, le Seuil, 2016 ; Vincent Durand-Dastès et Marie Laureillard (dir.), *Fantômes dans l'Extrême-Orient d'hier et d'aujourd'hui*, Paris, Presses de l'Inalco, 2017.
Évaluation : Assiduité et participation orale (50%), réalisation d'un travail écrit (50%).

CHUA520E/LCLFY040 **Textes canoniques de la Chine ancienne**

Responsables : Mme Anne CHENG (Collège de France), **M. Stéphane FEUILLAS** (Université de Paris), **M. Claude ROMANO** (Université Paris IV-Sorbonne)
Descriptif : Thème 2021-2022 : Lecture du chapitre 6 du *Zhuangzi* 莊子
Le séminaire de l'année 2021-2022 reprend le thème et le chapitre de l'année 2021-22. En effet il n'a pas pu se tenir en raison de la situation sanitaire. Ce sera le premier d'une série de lectures consacrées à la question de la culture de soi telle qu'elle est développée dans le chapitre 6 des chapitres intérieurs du Zhuangzi (« Neipian » 內篇, « Dazongshi » 大宗師). L'objectif est double : d'une part dans une perspective sinologique, analyser les raisons d'une définition de la culture de soi dans la période pré-impériale et ses relectures à travers les commentaires de la dynastie des Song ; d'autre part, dans une approche comparative et philosophique, étudier le complexe de signification lié à cette question : quelles sont les raisons éthiques et philosophiques d'une transformation de soi ?
Lieu et dates : Collège de France, 11 Place Marcelin Berthelot, Paris 75005, salle 4, à partir de novembre 2021, tous les jeudis de 16h30 à 18h. (Voir dans la brochure en ligne ultérieurement les renseignements précis sur le jour d'ouverture).
Réception : sur rendez-vous pris auprès du secrétariat du LCAO (Stéphane Feuillas), tél. : 01 57 27 64 08.
Suivi et évaluation : hebdomadaire (24 h = 6 ECTS) ; assiduité et travail de traduction.

[Parcours Histoire, sociétés, territoires]

CHIA520g/ CHIA420h	**Bouddhisme et modernité dans le contexte chinois** (Ji Zhe)
Descriptif	**VOIR M1S1** ***Attention : si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2).***

CHIA520i	**Acteurs et institutions socio-politiques dans la Chine des XX^e^ et XXI^e^ siècles** (Chloé Froissart)
Descriptif	Après avoir présenté comment le régime de la RPC s'inscrit à la fois dans la continuité de la République et en rupture avec celle-ci, ce cours développera une sociologie historique du politique insistant sur les processus de négociation entre l'Etat et la société en RPC. Il s'intéressera non seulement au cadre juridique régissant les institutions politiques et sociales (telles que les organisations de la société et les médias) mais aussi à la manière dont celles-ci ont évolué sous la pression des acteurs politiques et sociaux. Il abordera notamment la trajectoire du mouvement ouvrier et la réforme des syndicats et plus généralement l'évolution de la représentation et de la participation dans leurs formes institutionnelles et non-institutionnalisées.
Évaluation	Assiduité et exposé oral ou travail écrit. Travail personnel requis: Lecture régulière de publications spécialisées.

CHIA520k	**Monde chinois : espace, pouvoirs, populations** (Sébastien Colin)
Descriptif	Ce séminaire de géographie et de géopolitique s'intéressera aux différentes recompositions socio-spatiales et dynamiques démographiques qui ont touché le monde chinois (République populaire de Chine, Hong Kong et Taiwan) au cours des XX^e^ et XXI^e^ siècles. Il abordera une série de thématiques, susceptibles d'évoluer au fil des années, incluant l'urbanisation, les transformations du monde rural, le vieillissement démographique ou encore, dans le cas de la Chine, l'administration des espaces frontaliers et maritimes.
Évaluation	Contrôle continu intégral (pas d'examen final) prenant en compte l'assiduité, la participation orale et la réalisation d'un travail écrit.

Séminaires UNIVERSITÉ DE PARIS

CHUA420D/LCLFY020 **Histoire des populations chinoises 2**

Responsable : M. Eric GUERASSIMOFF

Thème 2021-22 : **Coolies et taoke : l'organisation du travail dans la migration chinoise contemporaine (XIXe-XXe s.)**
Programme : Le séminaire porte sur les "coolies" chinois dans l'organisation du travail au sein des empires coloniaux du milieu du XIXe s. au milieu du XXe s. Il s'attachera plus spécifiquement à examiner deux aspects : d'un côté, la place des travailleurs asiatiques, en particulier chinois, parmi les migrations de travail qui s'intensifient au XIXe s., l'insertion de ces "coolies" dans les formes d'organisation du travail et de la production qui succèdent à l'esclavage africain, en insistant sur l'action, souvent négligée, des institutions chinoises (notamment gouvernementales) à partir de 1860. D'un autre côté, le séminaire mettra en lumière les formes "autonomes" d'organisation du travail chinois dans les empires coloniaux qui se développent à l'initiative des "coolies" et de leurs employeurs chinois, les "taoke", à l'aide d'études de cas bien documentées, et en confrontant ces relations coolies/taoke à celles issues de l'engagement (indentured labor), souvent simultanément présentes sur les mêmes lieux de l'exploitation de cette main d'œuvre. L'objectif du séminaire est de concourir à préciser les formes du passage de l'esclavage au travail salarié durant la période coloniale saisies au travers d'une main d'œuvre migrante.
Bibliographie : Des textes seront distribués pendant le cours et des lectures seront demandées chaque semaine.
Évaluation : Assiduité et participation (50%) ; réalisation d'un travail (50%). L'assiduité à ce cours est obligatoire .

CHUA520D/LCLFY050	**Political Trajectories in China and Taiwan**

Responsable : M. Sébastien BILLIOUD
This research seminar is offered both to MA and Ph.D. students. It focuses on the political and ideological appropriations of Confucianism (and, to a lesser extent, Legalism) in China and Taiwan during the 20th and 21st centuries. The objective will be to explore the history of forms of political and cultural conservatism enduring throughout this long period of time. The topics that will be covered include some specific political experiences that took place in the fragmented Chinese territory during the Republican era, the relationship between various polities and religious groups, the instrumental use of "traditional culture" in Taiwan under both the Japanese rule and the Chiang Kai-shek regime, the sinicization of Marxism and recent developments in Mainland China.
This seminar is at the junction of several disciplinary fields: history (intellectual, political, religious) and social sciences (mainly sociology, anthropology). It is directly linked to a research program carried out within the French Research Institute on East Asia (IFRAE, UMR 8043, Inalco, Université de Paris, CNRS). It is given in English within the framework of the Paris Graduate School of East Asian Studies, a new program launched by Université de Paris and its partner institutions.
Prérequis : Students should be able to read scholarly material in Chinese, in English and in French.
Évaluation : Students will be assigned readings ahead of each class (reading material will be available on the Moodle learning platform). Grading will be based on: (1) one or several presentations (typically a presentation of a text distributed the week before and a brief written critical account of its key ideas) (50%); (2) attendance and involvement in class discussions (50%). Attendance is compulsory and students should not select this seminar if they cannot come. No final exam.

Les mémoires de master

Le mini-mémoire de M1

Il constitue un dispositif essentiel de l'orientation de l'étudiant. Il est validé au deuxième semestre, mais son sujet doit être déterminé dès le premier semestre de M1 en accord avec l'enseignant référent.

Sauf dispositions particulières aux spécialités, le mini-mémoire de Master 1 doit répondre aux critères suivants :

1) Le volume raisonnable d'un mini mémoire de M1 a été fixé à un minimum de trente pages et peut aller jusqu'à soixante pages (sans compter annexes et traductions, hormis dans le cas précisé ci-dessous). L'étudiant est libre de le dépasser, sans que le directeur du mini-mémoire le lui impose pour autant.
Une page de texte est rédigée en police times new roman ou arial, 11 ou 12 points, interligne 1,5.

2) Il convient de distinguer les dossiers destinés à clore un parcours en M1, et ceux qui sont destinés à préparer la rédaction du mémoire plus important de M2.

Dans le premier cas, le dossier pourra consister en une synthèse de documents, notamment dans la langue de spécialité, sur un sujet précis ; ou une traduction (intégrale ou partielle) annotée. Dans le second cas, le dossier devra revêtir un caractère essentiellement propédeutique et méthodologique, et prendre en compte une ou plusieurs des formes du travail de recherche suivantes :

- formuler une problématique : une question, son importance dans son propre cheminement personnel, ses enjeux, le mode d'approche méthodologique et disciplinaire (historique, littéraire, anthropologique, sociologique, etc.) ;
- élaborer un plan qui permette d'articuler les éléments de réponse à la question ;
- dresser l'état de la question : faire l'inventaire de ce qui a déjà été fait, écrit, publié sur la question ; autrement dit, lire le plus possible afin de constituer une bibliographie critique ;
- amener les sources nécessaires pour nourrir son propos : informations contextuelles, définition d'un corpus de textes (sources primaires), traduction ou collecte d'autres formes de documentation qui peut également provenir, selon les domaines et les disciplines, d'enquêtes sur le terrain, de questionnaires, etc.

• Le dossier de M1 peut ainsi préparer le terrain pour le mémoire de M2, et faire office de projet de recherche présenté pour l'admission en M2 recherche.

Modalités et date de soutenance du mini-mémoire de M1

• La validation du mini-mémoire de M1 s'effectue sous la forme d'une soutenance individuelle ou d'une soutenance groupée. Le jury est composé de l'enseignant référent et d'au moins un autre enseignant co-lecteur.
• Les étudiants souhaitant s'inscrire en M2 (recherche ou professionnel) doivent soutenir leur mémoire en juin (exceptionnellement au début de septembre pour les étudiants en études à l'étranger).
• Les étudiants qui n'envisagent pas de continuer en M2 peuvent soutenir leur mémoire jusqu'en décembre. Dans ce cas, l'étudiant s'adresse à son enseignant référent pour fixer la date de la soutenance.

Le mémoire de recherche de M2

Il devra comporter entre **100 et 150 pages (**police times new roman ou arial 11 ou 12, interligne 1,5 et paragraphe en mode justifié**)** et être sanctionné de **la note minimale de 14/20** pour une inscription possible en Doctorat. Il s'agit pour l'étudiant de démontrer ses capacités à définir un objet d'étude éventuellement susceptible d'aboutir à une contribution originale à un domaine du savoir (ce qui est le propre d'une thèse de Doctorat) ; cela implique

une aptitude à faire preuve d'autonomie, d'honnêteté et de rigueur intellectuelles, à développer une réflexion critique sur une matière donnée, et à en faire une présentation claire et argumentée, le tout dans un délai limité.

Le stage et le rapport de stage

- M1

Un étudiant en Master à orientation professionnalisante doit réaliser au cours de son année de M1 un stage d'une durée minimum de 50 heures (2 mois), en présentiel.
Le rapport de stage doit comporter de 30 à 50 pages environ. Une page de texte est rédigée en police times new roman ou arial, 11 ou 12 points, interligne 1,5.
Le stage peut être effectué soit à temps partiel durant l'année, soit à l'issue des cours et des examens mais avant le 31 août de l'année en cours.
Attention : un stage ne dispense pas d'assiduité, ni aux cours ni aux examens.
Pour consulter la FAQ et un modèle type de rapport de stage, consultez le paragraphe dédié au stage sur notre site :
http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/master-llcer

- M2

Un étudiant en Master à orientation professionnalisante doit réaliser au cours de son année de M2 un stage d'une durée minimum de 300 heures (3 à 6 mois), en présentiel.
Le rapport de stage doit comporter de 60 à 80 pages environ. Une page de texte est rédigée en police times new roman ou arial, 11 ou 12 points, interligne 1,5.
Le stage peut être effectué soit à temps partiel durant l'année, soit à l'issue des cours et des examens mais pas au - delà du 31 décembre suivant la fin des cours.
Attention : un stage ne dispense pas d'assiduité, ni aux cours ni aux examens.
Pour consulter la FAQ et un modèle type de rapport de stage, consultez le paragraphe dédié au stage sur notre site :
http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/master-llcer

Mise en garde contre le plagiat

Le mémoire ou le rapport de stage doit être un travail original, dont toutes les sources sont dûment signalées. Copier un passage d'un livre, d'une revue ou d'un site Web sans le mettre entre guillemets et/ou sans en mentionner la source ; s'approprier les idées de quelqu'un d'autre sans en préciser la provenance ; traduire un texte original écrit dans une autre langue en le faisant passer pour son propre texte sont autant d'actions qui relèvent du plagiat, et qui peuvent conduire à de lourdes sanctions disciplinaires.

Il est demandé aux étudiants de signer et d'insérer en tête de leur mémoire la charte contre le plagiat, disponible sur le site de l'Inalco :
http://www.inalco.fr/sites/default/files/asset/document/charte_contre_le_plagiat.pdf

Mobilités étudiantes

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiants et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées.

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

CURSUS INTÉGRÉ : il s'agit de valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de la spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire peut être prévu (Se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.)

SEJOURS DE RECHERCHE OU DE PERFECTIONNEMENT LINGUISTIQUE : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires, organisés en concertation avec le directeur de recherche. Des campagnes d'aide à la mobilité Master sont lancées **à la fin du premier semestre** et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.

Pour en savoir plus : http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco

Responsables des relations internationales au sein du département : M. Sébastien COLIN (sebastien.colin@inalco.fr) et Mme YU Xinyue (xinyue.yu@inalco.fr)